

Уводзіны

Введение

Вітаньні й зычэньні

(Приветствия и пожелания)

До/бры дзень!
До/брага дня!
До/брага здароўя!
До/бры ве/чар!
Віта/ю вас.
Прывіта/ньне!
Сыць, Божа!
Што но/вага?
Як ма/ецца?
Як жывяце/?

Што чува/ць у вас?
Дзя/куй Богу, усё до/бра.
Нішто/ сабе.
І ў мяне/ такса/ма ўсё нябла/га.

Да пабачэ/ння.
Быва/й / Застава/йся здароў.
Да сустрэ/чы.
Шчаслі/ва застава/цца!
Добра/нач.

Я хачу/ пазнаё/міцца з ва/мі.
Мяне/ зваць Ясь.
Як вас зваць?
Як тваё/ імя?
Як тваё/ прозьвішча?
Як заве/цца твой ся/бра?
Як заве/цца твая/ сястра/?

Ці вы ма/еце сям'ю/?
У вас ёсць сям'я/?
Я ма/ю сям'ю/.
Во/сь мая/ жо/нка.
Яе/ зваць Яні/на.
Гэ/та мой сын.
Гэ/та мая/ дачка/.
А гэ/та мае/ блізня/ты. Або/е
немаўля/ты.
У нас чацьве/ра дзяце/й.

Я адзіно/кі.
Я нежана/ты, халасця/к.
Я няда/ўна ажані/ўся з Во/лькаю.



Здравствуйте! Добрый день!
Добрый день!
Здравствуйте!
Добрый вечер!
Приветствую вас.
Привет!
Хлеб да соль!
Что нового?
Как здоровье?
Как живёте?

Что слышно у вас?
Слава Богу, всё хорошо.
Ничего.
И у меня тоже всё неплохо.

До свидания.
Прощай.
До встречи.
Счастливо!
Доброй ночи.



Я хочу познакомиться с вами.
Меня зовут Ясь.
Как вас зовут?
Как твоё имя?
Как твоё фамилия?
Как звать твоего друга?
Как звать твою сестру?

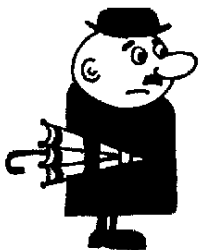
Вы имеете семью?
У вас есть семья?
У меня есть семья.
Вот моя жена.
Ее зовут Янина.
Это мой сын.
Это моя дочь.
А это мои близнецы. Оба
новорожденные.
У нас четверо детей.

Я одинокий.
Я неженатый, холостяк.
Я недавно женился на Оле.



Беларускае слова: асноўныя граматычныя звесткі (Беларуское слово: основные грамматические сведения)

ЁН, ГЭТЫ (мужчынскі род) — ОН, ЭТОТ (мужской род)



мужчы/на
мужчина



пала/ц
дворец

ЯНА, ГЭТА / ГЭТАЯ (жаночы род) — ОНА, ЭТА (женский род)



кавя/рня «Ластаўка»
кафе «Ласточка»



пачака/льня
зал ожидания

ЯНО, ГЭТА / ГЭТАЕ (ніякі род) — ОНО, ЭТО (средний род)



дрэ/ва
дерево



во/зера
озеро

В беларуском и русском языках не всегда совпадают род и число существительных. Например, в беларуском языке **дзіця'** (ребенок) — среднего рода; **бо'ль**, **мазо'ль**, **мэда'ль**, **на'дпіс**, **палы'н** (полынь), **пыл** (пыль), **ро'сьпіс**, **рукапіс**, **саба'ка**, **фа'льш**, **шынэ'ль** — мужского рода. Слова **грудзі** (грудь), **дзьве'ры** (дверь), **крупы** (крупа), а так же все названия ягод: **жураві'ны** (клюква), **малі'ны** (малина)... — имеют только множественное число. Род и число существительных необходимо проверять и заучивать по словарю.

* * *

Што? — Что?

скрыжава́нье (н.р.)



перекресток

рог (м.р.) ву́лицы



угол улицы

пра́льня (ж.р.)



прачечная

ла́знья (ж.р.)



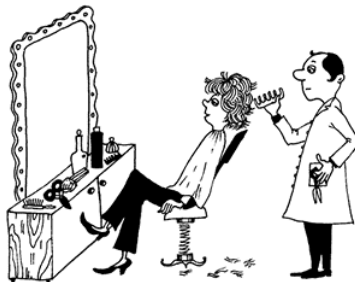
баня

майстроўня (ж.р.)
майстэ́рня (ж.р.)



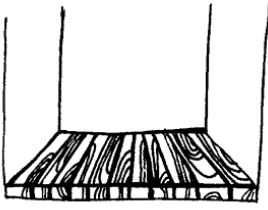
мастерская

цыру́льня (ж.р.)



парикмахерская

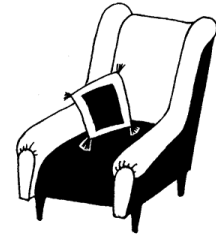
Што гэта? — Что это?



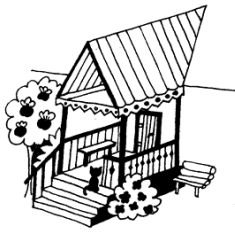
гэта падло/га (ж.р.)
это пол



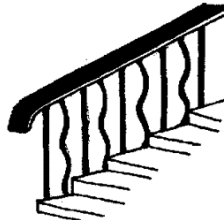
гэта ўсxo/дцы / прысту/пкі
(мн.л.)
это ступеньки



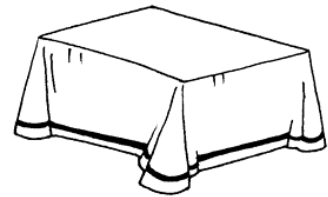
гэта фатэ/ль (м.р.)
это кресло



гэта га/нак (м.р.)
это крыльцо



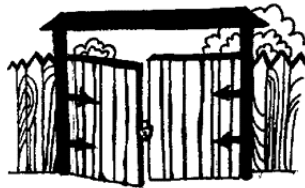
гэта парэ/нчы (мн.л.)
это перила



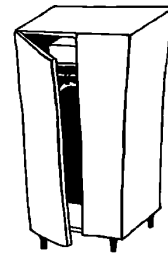
гэта абру/с (м.р.)
это скатерть



гэта пра/с (м.р.)
это утюг



гэта бра/ма (ж.р.)
это ворота



гэта ша/фа (ж.р.)
это шкаф



гэта кве/тка (ж.р.)
это цветок



гэта тале/рка (ж.р.)
это тарелка



гэта чме/ль (м.р.)
это шмель



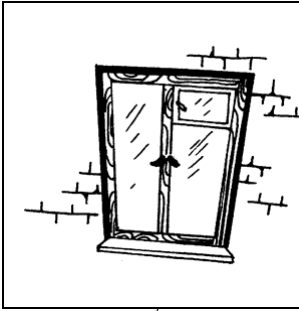
гэта надво/рак (м.р.)
это двор



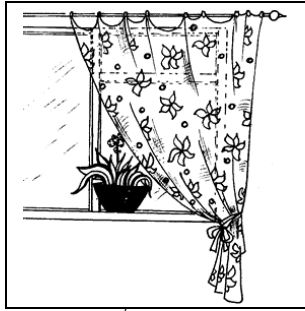
гэта ца/цкі
это игрушки



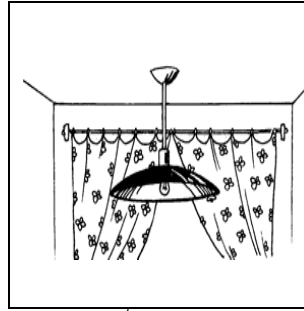
гэта нож (м.р.) і відэ/лец (м.р.)
это нож и вилка



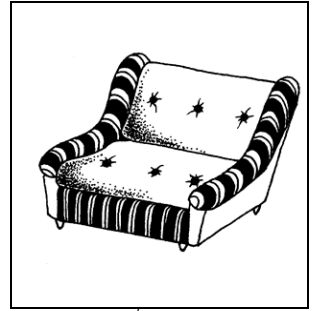
вакно (н.р.)
окно



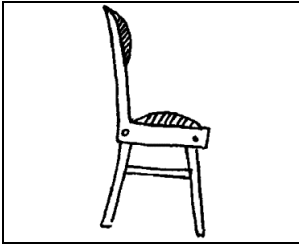
фіранка (ж.р.)
занавеска



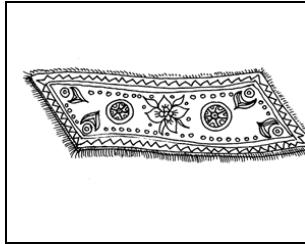
сто́ль (ж.р.)
потолок



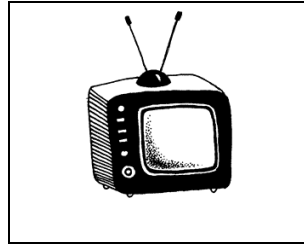
канапа (ж.р.)
диван



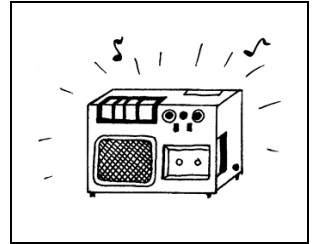
крэсла (н.р.)
стул



дыва́н (м.р.)
ковёр

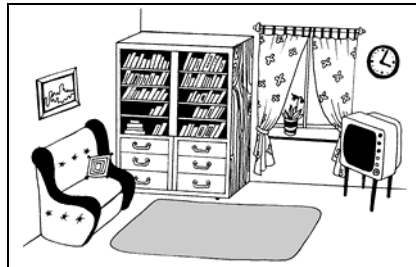


тэлеві́зар (м.р.)
телевизор



магнітафо́н (м.р.)
магнитофон

Гэта (што?)
Гэта пако́й (м.р.)
Гэта тэлеві́зар (м.р.)
Гэта вакно́ (н.р.)
Гэта кве́тка (ж.р.)
Гэта кана́па (ж.р.)
Гэта дыва́н (м.р.)



Это (что?)
Это комната
Это телевизор
Это окно
Это цветок
Это диван
Это ковер

Бачу (што? каго?)
Бачу (што?) пако́й (м.р.)
Бачу (што?) вакно́ (н.р.)
Бачу (што?) кве́тку (ж.р.)
Бачу (каго?) жанчы́ну (ж.р.)



Вижу (что? кого?)
Вижу (что?) комнату
Вижу (что?) окно
Вижу (что?) цветок
Вижу (кого?) женщину

Дзе? — Где?

Ён на скрыжава́ннi
Он на перекрестке



Ён стаі́ць на рагу вуліцы
Он стоит на углу улицы



Ён сядзі́ць у пачака́льнi
Он сидит в зале ожидания



Дзе гэны (гэты) незнаёмец? — Где этот незнакомец?
Дзе той спадар? — Где тот господин?



на во/зеры (н.р.)
на озере



пры машы/не (ж.р.)
у машины



каля мэтро/ (а.р.)
возле метро



у го/радзе (м.р.)
в городе

* * *

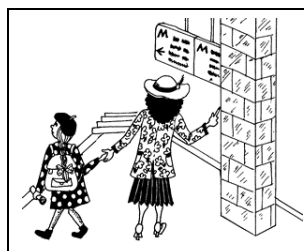
Куды ён (яна) ідзе? — Куда он (она) идёт?



у кра/му (В.)
в магазин



на пра/цу (В.)
на работу



на вакза/л (В.)
к вокзалу



да бра/та (В.)
к брату



па хлеб (В.)
за хлебом



у мэтро/
в метро
(не склоняется)



на вясе/лье (В.)
на свадьбу



да ле/цішча (Р.)
на дачу



у гриби (В.)
за грибами



па дзіця (В.)
за ребенком



ідзе вады (Р.) /
па ваду (В.)
за водой



на шпацыр (В.)
на прогулку

* * *

Колькі? — Сколько?

На талерцы «1»



адзі́н я́блык (м.р.)
одно яблоко

На талерцы «1»



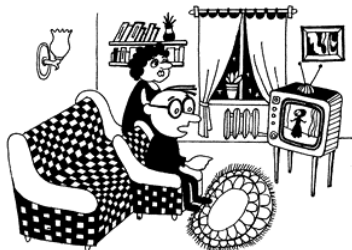
адна́ лу́ста (ж.р.)
один ломоть

На талерцы «1»



адно́ яйко́ / я́йка (н.р.)
одно яйцо

У кватэры «2»



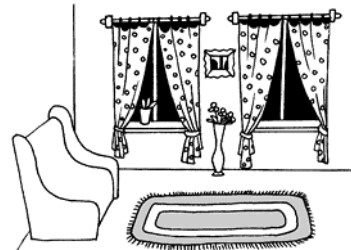
два чалавекі́ (м.р.)
два человека

У кватэры «2»



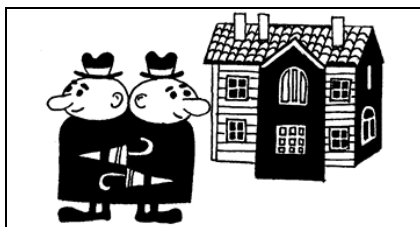
дзьве кабе́ты (ж.р.)
две женщины

У кватэры «2»

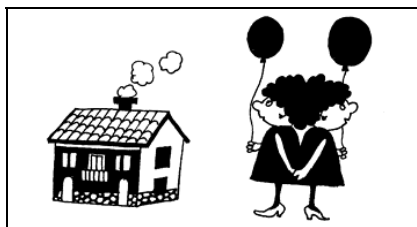


два вакны́ (н.р.)
два окна

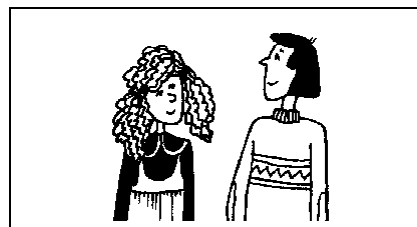
Або́/два для м.р.



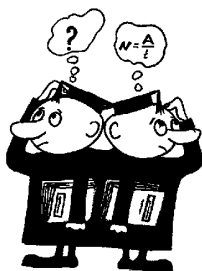
Абе́/дзьве для ж.р.



Або́/е для разных полов



Або́/два (оба) — используется только с существительными мужского и среднего рода.




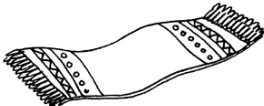

Гэ́та хто?
Кто это?









Або́два таленаві́тыя Міхасё́вы сыны́.
Оба талантливые сыновья Михаила.

Абе́дзве высо́кія Та́ніны до́чкі.
Обе высокие дочери Тани.

Дапасаваньне словаў (Согласование слов)

гэ́та што?	ручні́к які?	ручні́к чый?
		
гэ́та ручні́к (м.р.) это полотенце	ё́н прыго́жы оно красивое	ё́н бабу́лін оно бабушкино

гэ́та што?	ко́ўдра якая?	ко́ўдра чы́я?
		
гэ́та коўдра (ж.р.) это одеяло	я́на вялі́кая оно большое	я́на ма́міна оно мамино

гэ́та што?	люстэ́рка якое?	люстэ́рка чыё?
		
гэ́та люстэ́рка (н.р.) это зеркало	я́но мале́нчэкае оно маленькое	я́но ву́зенькае оно узенькое
		я́но сестрыно́ оно сестры

* * *

Беларускі альфавэт, літары і гукі (Беларуский алфавит, буквы и звуки)

Беларуский алфавит основан на древнем славянском алфавите — *кірыліцы* (*кириллице*). Надо сказать, что кириллица — не единственный алфавит, которым пользовался белорусский язык в своей истории. Было время, когда белорусские татары писали белорусские тексты арабским письмом (китабы, XVI век). Наряду с кириллицей в белорусском языке широко применялся латинский алфавит — *лацініца* (*латиница*). Латиницей пользовались в периодике и в книжных изданиях:

...Pryjšła viasna cudoŭnaja
I kraski pryniasła
Pachuŭja, čaroŭnaja...
Viasna, viasna pryjšła!

Я. Журба.

...Прийшла вясна цудоўная
І краскі прынясла
Пахучыя, чароўныя...
Вясна, вясна прыйшла!

Я. Журба.

Латиница и сейчас наряду с кириллицей употребляется в белорусском языке (см. Приложение 1).
Беларуский алфавит (кириллица):

А Б В Г Д (ДЖ ДЗ) Е Ё Ж З І Й К Л М Н О П Р С Т У Ў Ф Х Ц Ч Ш Ъ Ы Ь Э Ю Я

В отличие от русского в нем имеются буквы **Ў, І**, а также диграфы **ДЖ, ДЗ**, но нет букв **Щ, И** и твердого знака **Ъ**.

Гласные буквы: а о у і э ы я е ё ю

Согласные буквы: б в г д (дж дз) ж з й к л м н п р с т ў ф х ц ч ш ь

Если после согласной стоят буквы:

- **а, о, у, э, ы**, то согласная произносится твердо: *гадава'ць, мро'я, бэз, буды'нак, вы'йсьце, во'зера, абру'с, крэ'сла, тынк* — *цв'ёрдыя зычныя (твердые согласные)*.
- **я, е, ё, ю, і, ь**, то согласная произносится мягко: *лі'тара, ля'лька, цяпе'р, люстэ'рка, лё'таць, лён, чмель, цв'ік, дзя'куй, лю'дзі, дзень, пісьмо'* — *мяккія зычныя (мягкие согласные)*.

Диграфы **дж, дз** обозначают соответственно один звук [дж] и [дз]. Звук [дж] произносится так же как сочетание букв **дж** в словах *джем, джинсы, котэдж*. Звук [дз] очень похож на букву **д** в слове *дед*.

Буква **ў**. В русском языке такой буквы и звука нет. По звучанию звук [ў] близок к гласному звуку [у] и к английскому [w].

После **ж, дж, ш, ч, р** никогда не могут следовать буквы: **я, е, ё, ю, і, ь**. Поэтому звуки [ж], [дж], [ш], [ч], [р] мягкими не бывают. Они называются *зац'вярдзелымі (отверделыми)*: *рабі'на, ча'ста, е'зджу, шыро'кі, живо'т*.

Звуки [д], [т] также не бывают мягкими, поскольку мягкие [дь] и [ть] в белорусском языке передаются мягкими звуками [дзь] и [ць] — *дзе'каньне і це'каньне (дзеканье и цеканье)*: *дзя'дзька, у го'радзе, у са'дзе, цеплыня', плаці'ць*.

Звук [г] — протяжный, фрикативный, очень похож на европейское [h]. При оглушении звук [г] произносится как [х]: *Але'г — [Алех], паро'г — [парох]*. Взрывной [г] употребляется нечасто: *га'нак, гу'зік, сва'лт, шва'гра, газэ'та*, и представлен, главным образом, в сочетании букв **зг**: *мазгі', бра'згаць*.

В белорусском языке нет звука [ш], а есть сочетание двух звуков [шч]: *пло'шча, Поль'шча*.

Звуки [э], [ы] характерны для белорусского языка: *цэ'гла, с'нс, тэ'рмін, ды'зель, ты'тул*, причем как в исконно белорусских словах, так и в заимствованиях.

Апостраф (апостроф) — это надстрочный знак, который указывает на раздельное произношение согласного и следующего за ним гласного: *ад'е'зд — [адь-езд], аб'я'ва — [абь-ява]*. После **ў** перед **е, ё, ю, я, і** апостроф отсутствует: *здаро'ўе, шча'ўе*.

Асаблівасьці беларускага літаратурнага вымаўленьня (Особенности белорусского литературного произношения)

1) Вымаўленьне галосных (произношение гласных).

Все гласные звуки произносятся внятно и четко.

2) Поўнагалоўсьце (полногласие).

Благозвучие белорусского языка состоит в гармонии между гласными и согласными звуками: как правило, за согласным следует гласный, а за гласным — согласный. Беларуский язык часто избегает сочетаний одинаковых, рядом стоящих согласных звуков. Сравните белорусские и русские слова: **нагара́да** — награда, **по́лымя** — пламя, **во́раг** — враг, **віхо́р** — вихрь.

3) На́ціск (ударение).

На́ціск (ударение) оказывает заметное влияние на изменение звука. Неударные произносятся четко, что обуславливает неспешный, напевный темп речи. В некоторых случаях в белорусском слове слышится не силовое, а мелодическое ударение. Это особенно хорошо проявляется в кратких вопросах. Например: [ты чу-у-ў?] Здесь звук [у] тянется, как бы поётся, и за счёт этого в слове **чуў** слышится ещё один гласный [у], на который ударение плавно переходит.

Ударение в слове разноместное и подвижное. Оно может падать на любой слог: **до́бры** (в начале), **высо́кі** (в середине), **малады́** (в конце).

В связи с подвижностью, ударение может быть единственным средством различения по значению слов, состоящих из одинаковых звуков. Сравните:

кавалі́ — кавалі́	кузнецы — ковали (от слова ковать)
ка́ра — кара́	наказание — кора
па́ра — пара́	пар — пора́ (года)
сьвя́ты — сьвяты́	праздники — святой
туга́ — ту́га	печаль — сильно (перевязать)

Следует обратить внимание, что в близких по звучанию белорусских и русских словах место ударения может быть различным:

адзі́наццаць	оди́ннадцать
ве́сьці	вести́
хо́раша	хорошо́
ву́сы	усы́
чаты́рнаццаць	четы́рнадцать
пры́яцель	прия́тель
малы́	ма́лый
ува́ду	в во́ду
дай ру́ку	дай ру́ку
звѣ́хнуў на́гу	подвернул но́гу

В отличие от русского, в белорусском языке ударение никогда не падает на предлог. Сравните: **за го́рад** — за́ город, **на гару́** — на́ гору, **на на́гу** — на́ ногу, **за ру́кі** — за́ руки, **за поў́нач** — за́ полночь.

Слова **не** и **без** не имеют своего ударения и как бы связаны с тем словом, перед которым стоят. Именно поэтому в некоторых случаях пишется **ня**, **бяз**, а в некоторых — **не**, **без** в зависимости от того, в каком слог перед ударением они стоят. **Ня бу́ду**, **бяз хлѣ́ба** (если первый слог под ударением), но **не хачу́**, **без вады́** (если первый слог безударный). Заметьте, что в белорусском языке в первом слог перед ударением всегда пишется и произносится **я**.

4) Аканье і яканье (аканье и яканье).

Гласные *о, э* могут быть только под ударением. Если при изменении слова ударение смещается, то гласные *о, э* переходят в *а* — это называется *аканьем* (*аканьем*). Например: *малако́* — *мало́чны*, *маро́з* — *маразы́*, *мо́рка* — *марко́ўны*, *но́гі* — *нага́*. Соответственно, когда безударные гласные *е, ё* переходят в *я* — это называется *яканьем* (*яканьем*). Например: *ве́зці* — *вяза́*, *не́сьці* — *нясу́*, *ле́с* — *лясы́*, *се́лы* — *сяло́*. Такая особенность не распространяется на некоторые заимствованные слова: *тэ́лэвізар*, *э́кано́міка*, *сэ́зон*, но *каля́нда* *р*.

Аканье (яканье) передаётся на письме независимо от происхождения слов, принадлежности их к общим названиям или собственным именам: *Аляксе́й*, *Сярге́й*, *Яўге́н*, *сяржа́нт*, *Гамэ́р*, *ві́дэа*, *стэ́рэа*. Исключение составляют некоторые заимствованные слова: *Мэдэ́о*, *Ся́о*, *мэ́тро*, *сэ́зон*, *сэмэ́стар*. Запомните произношение и написание слов *ра́дыё*, *а́ўдыё*, *тры́ё*.

В словах с ударными слогами *-ро-, -ло-, -рэ-* вместо аканья сохраняется историческое чередование букв *о, э* с буквой *ы*: *бро́вы* — *брыво́*, *гро́м* — *грыме́ць*, *хро́ст* — *хрысьці́ць*, *кро́ў* — *крыва́вы*.

Заметьте, если в слове встретилась буква *о*, то она всегда будет под ударением. Если в слове встретились буквы *э, е* или *ё*, то они, за некоторыми исключениями, тоже находятся под ударением.

5) Зацьвярдзелыя гукі (отверделые звуки).

Всегда твердо произносятся звуки [ж], [дж], [ш], [р], [ч]: *жыво́т*, *хаджу́*, *што́тка*, *рабі́на*, *чы́сты*. Беларуса узнаете по произношению звуков [р], [ч] (только твердые!): *пара́дак*, *мара́к*, *не куру́*, *не хачу́*, *чыта́ю*.

6) Дзеканье і цеканье (дзеканье и цеканье).

Буквы *д* и *т*, когда оказываются перед *я, е, ё, ю, і, ь* или перед мягкой *в*, переходят соответственно в *дз* и *ц*: *дзе́нь*, *дзя́дзька*, *дзьве́сьце*, *дзьве́ры*, *ця́пліня́*, *цвё́рды*. Это называется *дзеканьем і цеканьем* (*дзеканьем и цеканьем*).

Сочетания букв *д+ж* и *д+з* произносятся вместе и передают один звук: *нараджэ́ньне*, *дзе́ці*, *дзяўчы́на*, *дзень*, *адзі́н*, *гадзі́на*. Отдельно сочетания букв *дж* и *дз* произносятся только на стыке приставки и корня: *ад-зна́ка*, *над-звыча́йны*, *ад-жы́ць* (в этом случае сочетания *дж* и *дз* обозначают два разных звука: [д][ж] и [д][з] соответственно).

В словах иностранного происхождения вместо мягких *дз* и *ц* употребляются твердые *д* и *т*: *дына́стыя*, *тэ́ма*, *тэ́легра́ма*. Но перед некоторыми суффиксами могут сохраняться мягкие *дз* и *ц*: *лі́дзірава́ць*, *ці́р*, *камандзі́роўка*.

7) Ужываньне ў — у нескладовага (употребление ў — у неслогового).

После гласных буква *у* всегда переходит в *ў*: *хлеб увесь* — *з'елі ўвесь*; *улез у сад* — *увайшлі ў хату*. Буква *ў* может находиться в начале, в середине и в конце слова: *праўда*, *даў*, *воўк*, *поўны*, *доўга*, *ішоў*, *быў*, *на ўлонні*.

Звук [ў] произносится также вместо звука [в] после гласных перед согласными: *галава́* — *галоўка*. В определенных случаях в звук [ў] переходит звук [л]: *каза́ла* — *казаў*.

Буква *ў* не образует самостоятельного слога, поэтому и называется *у нескладовае* (*у неслоговое*).

Употребление буквы *ў* являет собой одну из отличительных особенностей белорусского языка, которой пренебрегать нельзя.

8) Прыстаўныя галосныя (приставные гласные).

Приставные гласные *а, і* произносятся и пишутся в начале слова перед согласными: *р, л, м, ў*.

Амсьціслаў	Мстиславль
аўто́рак	вторник
аржаны́	ржаной
амшэ́лы	обомшелый
і́льго́ты	льготы
і́мгла́	мгла
і́ржаве́ць	ржаветь

Перед начальным *і* почти всегда при произношении возникает приставной [й]: **і́скры** — [йіскры], **і́ржа** — [йіржа].

Приставные гласные исчезают, если предшествующее слово заканчивается на гласный звук: **новы́я льго́ты**. Нет приставных звуков и в словах, которые сохраняют корневой гласный: **лоб** — **на ло́бе**, **мох** — **на мо́се**, **лёд** — **на лё́дзе**.

9) Пристаўныя зычныя (приставные согласные).

Приставная согласная *в* произносится и пишется перед ударными *о, у* в начале слова:

во́чы	глаза
во́сень	осень
во́жык	ёжик
ву́шы	уши
ву́сны	губы
ву́зкі	узкий
Во́рша	Орша

Независимо от ударения приставное *в* появляется в середине слова.

заву́шніцы	серьги
заву́лак	переулок
наву́ка	наука
ніво́дзін	ни один
уво́сень	осенью

Приставного *в* не бывает:

1) В словах, где неударное *о* переходит в *а*: **во́зера** — **азё́ры**. Исключение составляют слова и производные от них: **во́ка** (глаз) — **вачэ́й**, **во́стры** (острый) — **ва́стрыць**, **вако́л** (вокруг) — **вако́ліца**, **во́жык** (ёжик) — **ва́жаны́ты**, **ву́ж** (уж) — **ву́жа́ка**.

2) В словах: **уну́к** (внук), **учо́ра** (вчера), **ула́да** (власть).

3) В словах иностранного происхождения: **уні́вэрсытэ́т** (университет).

Приставная согласная *з* перед гласными употребляется в исконно белорусских словах:

зэ́ты	этот
зэ́й	эй
за?	а? что?
зо!	о!
зэ́тулькі	столько
дазэ́туль	досюда

Приставной согласный *з* также встречается в начале слов иностранного происхождения:

гісто́рыя	история
Га́нна	Анна
гарма́та	пушка
Герані́м	Ероним

10) Вымаўле́нне лі́тары *і* на пача́тку сло́ваў (Произношение буквы *і* в начале слов).

Правила произношения для союза *і*.

- После слов, заканчивающихся на гласный, произносится как [й]: **дачка і сын** — [дачка й сын].
- После слов на согласный произносится как [ы]: **сват і швагер** — [сват ы швагер].
- В остальных случаях и после слов на *з, к, х* произносится как [і]: **луг і поле** — [лухь і поле].

Правила произношения для других слов, которые начинаются на *і*.

В белоруском языке много слов, где первая буква *і* содержит два звука [йі]: *і́ншы* [йіншы], *і́хні* [йіхні], *ім* [йім] и другие, а также все слова с приставной буквой *і*: *імжыць* [йімжыць], *іржа* [йіржа], *ільго́ты* [йільготы], *іржаве́ць* [йіржавець]... В этих словах дополнительный звук [й] не позволяет пользоваться вышеописанными правилами для союза *і*. Поэтому эти слова произносятся неизменно, и вначале всегда будет слышно [йі] независимо от того, твёрдая согласная или нет. Например: **мой брат ім казаў** [мой брат йім казаў]; **я пайшоў зь ім у го́рад** [я пайшоў зь йім у го́рад].

Исключение составляет слово *ішоў*. Когда впереди стоит короткое слово, которое при произношении сливается с ним, то здесь придерживаемся следующих правил:

- Если короткое слово заканчивается на согласный — произносим [ы]: **каб ішоў** [каб ышоў], **ён ішоў** [ён ышоў].
- Если короткое слово заканчивается на гласный — произносим [й]: **яна ішла** [яна йшла].

Если перед словом *ішоў* стоит длинное самостоятельное слово — произносим [йі].

11) Асыміля́цыя (ассимиляция).

- По глухости: **сад** — [сат], **ка́зка** — [каска] (звонкие согласные в конце и в середине слова перед глухими оглушаются).
- По звонкости: **про́сьба** — [прозьба], **пяцьдзе́сят** — [пядзьдзясят] (глухие согласные перед звонкими произносятся звонко).
- По мягкости: **св́ята** — [св́вята], **ра́дасьць** — [радасьць], **пе́сьня** — [песьня], **е́зьдзіць** — [езьдзіць].

Перед мягкими согласными полностью смягчаются *дз, ц, з, с*. Отступление от этого правила недопустимо, поскольку ведет к утрате одной из отличительных черт белоруского языка:

дзвѣ́ры	дверь
разво́ддзе	паводок
цѣвѝ́к	гвоздь
цѣвѝце́нне	цветение
зѣберагчы́	сберечь
зѣве́сткі	сведения
сѣцяна́	стена
зѣве́рху	сверху
сѣвякроў	свекровь

Обратите внимание, что *з* и *с* смягчаются перед всеми мягкими согласными, кроме *з, к, х*.

Ассимилятивное смягчение происходит как в пределах слова, так и в предлогах.

зѣ вѣдро́м	с ведром
зѣ пѣску́	из песка
празѣ́ лес	через лес

Зубные согласные *д, т, з, с* перед шипящими уподобляются им, произносятся как один удлинённый шипящий: **сшы́так** — [шшы́так], **лё́тчык** — [лѣ́ччык].

Сочетания букв *сш, сшч, зч* произносятся как звук [шч]: *раска/зчык* — [раскашчык] (ассимиляция по глухости — свистящего к шипящему).

Перед глухими согласными и перед паузой фрикативный *з* оглушается:

паро/г	[парох]
тваро/г	[тварох]
луг	[лух]
лё/гка	[лёхка]
магчы/	[махчы]

Сочетания букв *дц, шч, цч, чч, чк* произносятся как длинный твердый звук [ц]: *на кве/таццы* — [на кветаццы], *даццэ/* — [даццэ], *на сту/жачцы* — [на стужаццы].

Произносится неизменно сочетание букв *чн*: *сталічны, яечны*.

12) Падваенныя зычных (удвоение согласных).

В белорусском языке, в отличие от русского, удвоение согласных возникает в конце слова в положении между гласными. Если буквы *з, с, н, м, дз, ц, ж, ш, ч* стоят между гласными, то произносятся удлинённо: *жыццэ/*, *пыта/нне*, *вясе/льле*.

Удвоенные буквы *л, н, с, ц, з, дз* произносятся мягко:

вясе/льле	свадьба
здарэ/нне	происшествие
Пале/сьсе	Палесье
ма/зьзю	мазью
ме/дзьдзю	медью
па/мяццю	памятью

Удвоенные буквы *ж, ш, ч* всегда произносятся твердо:

аблі/чча	облик
заму/жжа	замужество
узвы/шша	возвышенность

Никогда не удваиваются губные буквы *б, п, м* и *р*. Они сохраняют твёрдость. В этих случаях на письме ставится апостроф: *бязры/б'е, куп'ё, сям'я, надво/р'е*.

Нет удвоения и в словах иностранного происхождения, именах людей: *то/на, касі/р, А/ла, І/на*. Однако исключение составляют некоторые давно освоенные слова: *аса/нна, ма/нна, па/нна, мадо/нна, Га/нна*.

Для ориентировки вы можете использовать следующее простое правило: там, где в русских словах на конце стоят *-нье (-ние), -лье (-лие)*, по-беларуски будет удвоение. Например: *варе/нье* — *варэ/нне*, *терпение* — *цярпе/нне*, *зелье* — *зе/льле*, *приволье* — *прыво/льле*.

Грубая граматычныя і моўныя памылкі. (Грубые грамматические и речевые ошибки)

При написании недопустимо:

- Замена буквы *ё* на букву *е*, хотя в русском языке это считается нормой.
- Написание буквы *у* в тех случаях, когда требуется писать *ў*.
- Написание буквы *и* вместо буквы *і*.

При произношении недопустимо:

— Твёрдое произношение звуков [з] и [с] перед мягкими согласными. Произношение [сьнег] вместо [сьнег]; [спазьніцца] вместо [спазьніцца].

— Раздельное произношение звуков [дж], [дз] в диграфах *дж* и *дз*. Произношение [нарад-жэньне] вместо [нараджэньне], [ід-зі] вместо [ідзі].

— Мягкое произношение затверделых звуков [ч] и [р]. Эти звуки никогда не бывают мягкими, и отступление от этого правила «режет слух». Эту ошибку часто допускают даже те, кто уже давно живет на Беларуси. Беларусы это четко слышат и моментально определяют небеларуское происхождение говорящего.

— Невыразительное, нечёткое, скомканое произношение гласных.

— Неправильное использование рода и числа существительных. В беларуском и русском языках не всегда совпадают род и число существительных. Род и число существительных необходимо проверять и заучивать по словарю.

Майстры слова гавораць



Ро́днае сло́ва

Магу́тнае сло́ва ты, ро́днае сло́ва!
Са мно́й ты на я́ве і ў сьне́,
Душу́ мне затрэ́сла пагу́дкаю но́вай,
Ты пе́сень наўчы́ла мяне́.
Бясьсьме́ртнае сло́ва ты, ро́днае сло́ва!
Ты кры́ўды, няпра́ўду змагло́.
Хоць гна́лі цябе́, накла́да лі а́ковы,
Ды дарма́: жыве́ш, як жыло́!
Магу́тнае сло́ва ты, ро́днае сло́ва!
Грымі́ ж над радзі́май зямлё́й,
Што ро́дная мо́ва, хоць бе́дная мо́ва,
Міле́й найба́гатшай чужо́й.

(Янка Купала)

Практыкуйцеся



1. Вымаўленьне галосных — чытайце ўслых (Произношение гласных — читайте вслух).

дзякаваць, шанаваць, цішыня, бяроза, багаты, заўтра, даўні, ласкавы, галава, гаспадар, адпачываць, праўда, вясёлы, дадаваць, набліжацца, красаваць, бараніцца, сьвяткаваць, прарэзьлівы, абаранак, даўжыня, забаўляцца, уладарыць, ганьбіць, прасаваць.

2. Прачытайце словы, звяртаючы ўвагу на рухомасьць націску (Прочитайте слова, обращая внимание на разноместность ударения).

гарбу́з (тыква), каву́н (арбуз), бра́ма (ворота), ша́фа (шкаф), кве́тка (цветок), ла́стаўка (ласточка), тале́рка (тарелка), абру́с (скатерть), фатэ́ль (кресло), пачака́льня (зал ожидания), пра́льня (прачечная), ца́цкі (игрушки), фіра́нка (занавеска), кана́па (диван), навальні́ца (гроза).

3. Прачытайце. Зьвярніце ўвагу, як змяняецца значэньне слова ў залежнасьці ад націску (Прочитайте. Обратите внимание, как изменяется значение слова в зависимости от ударения).

галі́на (ветвь) — галі́на (отрасль), кара́лі (ожерелье) — кара́лі (короли), лю́бы (дорогой, близкий) — лю́бы (любой), раса́ (роса) — ра́са (раса), ста́лы (пожилой) — ста́лы (столы), ка́паць (капать) — капа́ць (копать), ма́рыцца (мечтается) — ма́рыцца (утомляться).

4. Прачытайце. Зьвярніце ўвагу, як розьніцца націск у беларускіх і рускіх словах (Прочитайте. Обратите внимание на различие ударений в белорусских и русских словах).

Бараду́ (бороду), галаву́ (голову), ласка́вы (ласковый), нажні́цы (ножницы), шэ́сьцьдзесят (шестьдесят), крапі́ва (крапива), гліня́ны (глиняный), пад руку́ (под руку).

5. Пераход гукаў [o], [э] → [a] (Переход звуков [o], [э] → [a]).

добра — дабро, цэны — цана, цэгла — цагляны, дрэмле — драмлю, мароз — маразы, горы — гара, ногі — нага, шчэбет — шчабятца, восем — васьмёра, шэсьць — шасьцёра, кот — каты, голас — галасы, золата — залаты, гора — гараваць, род — нарадзіць, розум — разумець, роўны — раўняць.

6. Пераход гукаў [e], [ё] → [я] (Переход звуков [e], [ё] → [я]).

цёпла — цяпло, лес — лясы, сёлы — сяло, вецер — вятры, месці — мяту, сёстры — сястра, серп — сярпы, сем — сямёра, везьці — вязуць, есьці — ядуць, несьці — нясуць, сьмех — сьмяюцца, лёд — лядовы, мёд — мядовы, вечар — вячэра, зелень — зялёны, вёслы — вясло, меў — мяту.

7. Прачытайце сказы, зьвярніце ўвагу на вымаўленьне галосных а, я (Прочитайте предложения, обратите внимание на произношение гласных а, я).

Цагляныя дамы.	Кирпичные дома.
Вялікія вокны.	Большие окна.
Драўляная падлога.	Деревянный пол.
Мядовы водар.	Медовый аромат.
Паўнаводная рака.	Полноводная река.
Найлепшыя гады.	Лучшие годы.
Зялёныя лясы.	Зеленые леса.
Доўгія валасы.	Длинный волос.
Халодныя вятры.	Холодные ветры.
Вясёлыя сябры.	Веселые друзья.

8. Ужываючы пададзеныя словы, адкажыце на пытаньні (Используйте приведенные слова для ответа на вопрос).

Узор: Якія дамы? — Дамы цагляныя.

паўнаво́дная, вялі́кія, драўля́ная, вясё́лыя, зялё́ныя, найле́пшыя, хало́дныя, доў́гія

Якія вокны? (Какие окна?)	Вокны...
Якая падлога? (Какой пол?)	Падлога...
Якая рака? (Какая река?)	Рака...
Якія гады? (Какие годы?)	Гады...
Якія валасы? (Какие волосы?)	Валасы...
Якія вятры? (Какие ветры?)	Вятры...
Якія сябры? (Какие друзья?)	Сябры...
Якія лясы? (Какие леса?)	Лясы...

9. Гук [ч] — чытайце ўслых (Звук [ч] — читайте вслух).

чытач, рэч, чуваць, чырванець, чэзнуць, ноч, хутчэй, чэрві, чарот, чабор, яшчэ, дзейнічаць, Польшча, чыста, дачасны, Бацькаўшчына, апрача, чуткі, шчупак, практычны, часовы,

небяспечны, шляхціч, чэскі, канчатковы, рэчаіснасьць, лічыць, пачатак, Багдановіч, Лышчынскі, дэмакратычны.

Скочыў, як у вар. Вось мой памагач. Чырвоны, як рак. Радзіма — матка, чужына — мачыха. Для рэчкі відаць сяло.

10. Гук [р] — чытайце ўслых (Звук [р] — чытайце вслух).

рак, рыба, ракета, рабіна, кіраўнік, крамнік, росквіт, рахунак, раніца, Радзіма, рада, рамонак, горад, літара, Грунвальд, прыстаўка, прыпынак, гаспадар, зразумець, піктаграфія, пераклад, характар.

Андрэй, не дурэй, не дзяры капоты. Гэта было гады ў рады. Чэрствы хлеб ня шкодзе. Чытайце добрыя кніжкі. У рацэ стала весыцца стронга. Усе бабры дабры, адна выдра — ліха яе бяры. Улавілі кобру, пасадзілі ў торбу. Калі ў торбе кобра — гэта вельмі добра.

11. Гук [ж] — чытайце ўслых (Звук [ж] — чытайце вслух).

жыта, журавіны, Жыгімонт, ужываньне, жоўты, жвавы, жабрак, жахлівы, жудасны, жорсткі, пажар, працяжнік, цяжкі, цяжар, жыццё, збожжа, узбярэжжа, заможны, дождж, жук, дзяжа.

12. Прачытайце сказы, звяртаючы ўвагу на вымаўленьне [ч] і [дж]. Перакладзіце ў рускую мову (Прочтите предложения, обращая внимание на произношение [ч] и [дж]. Переведите на русский язык).

Хаджу на працу. Ваджу дзіця ў садок. Дачка гаворыць па-беларуску. Гэта чужы чалавек. Рымскія лічбы. Рэкі цякуць у мора. Рэчка срэбрам блішчыць. Спаткаемся ўвечары. Чырвоныя шчокі. Чорныя чаравічкі. Чароўная мясыціна. Чынныя хлопцы. Працуе на чыгунцы. Не чапай мяне. Навальніца — гэта бура з дажджом. Ідуць дажджы. Ходзіць чапля па балочце, а чачотачка ў чарочце, а чубаты чачот топча-топча агарод.

13. Прачытайце сказы, звярніце ўвагу на прыстаўныя гукі (Прочтите предложение, обратите внимание на приставные звуки).

Кінь палена ў вагонь. Дзеці знайшлі асінае гняздо. У васіным гнязьдзе былі восы. У шклянцы воцат. У куце павучыньне. Ня зычым нікому быць у вастросе. Ёе адзін у маці, як вока ў ілбе. Некаторыя любяць аржаны хлеб больш, як пшанічны. Ільняныя абрусы добрыя, але іх цяжка прасаваць. Ізноў стала холадна. Бывае ад ветру аж вокны дрыжаць.

14. Устаўце словы замест кропак (Поставьте слова вместо точек).

рады, прамы, моры, гавару, жоўтая, жартуе, чую, шосты, рэч

...вугал, гандлёвыя..., ...па-беларуску, вялікія..., чалавек..., фарба..., ...рад, ...гром, дрэнная...

15. Гукі [дж], [дз] — чытайце ўслых (Звуки [дж], [дз] — чытайце вслух).

дзе, чаго, дзень, нараджэньне, сяджу, дзьверы, надзея, дзядзька, дзея, дажджы, сядзіба, хаджу, адзнака, падзагалавак, падзел, дзяга, дзьме, гадзіна, дзяржава, чарадзей, ураджай, гляджу, даводжу, прыводжу, дрожжы, дзед, дзеяслоў, пяцьдзясят.

16. Гук [ц] — чытайце ўслых (Звук [ц] — чытайце вслух).

цукерка, цыбуля, цырата, цэвік, цывёрды, цымяны, цягнік, нацыянальны, цывільны, цотны, няцотны, кіпці, Пецярбург, мастацкі, барацьба, цэгла, цырк, цётка, цемра, цэлы, прыцягнуць, спыніць, уцяміць.

Цыбаты бусел. Цыган, як галее, дык сямалее.

17. Устаўце прапушчаныя літары (Вставьте пропущенные буквы).

вада — на ва...е	вода — на воде
дні — ...ён	дни — дней
гурт — у гур...е	группа — в группе
клопат — у клопа...е	забота — в заботе

лёд — у лё...е	лед — во льду
палёт — у палё...е	полет — в полете
суды — су...іць	суды — судить

18. Гук [ў] — чытайце ўслых (Звук [ў] — читайте вслух).

быў, казаў, хадзіў, маўчаў, тэлефанаваў, званіў, лаўка, доўга, зноў, аўтар, аўдыторыя, слоўнік, няўдалы, воўк, меў, хацеў, Тураў, Магілёў, Ваўкавыск, Лоеў, Кіеў, настаўнік, літоўскі, працаўнік, дзяржаўны, вучнёўскі, дзеяслоў, назоўнік, афарбаваўся, адгукнуўся, параўнаньне, адмоўны, знайшоў, склаў, аўтаномны, вёў, заканадаўства, верасьнёўскі, вярнуў, жыў, спаткаў, бачна ўшыр і ўдоўж, ва ўсіх, ва ўсякім, я ў вас буду, пададзена ў першым нумары, вучыцца ўмеў.

Тут я нарадзіўся.	Здесь я родился.
Гэта мая бацькаўшына.	Это моя отчизна.
Ужо сонца ўзыйшло.	Уже солнце взошло.
Будзем чакаць на ўзгорку.	Будем ждать на погорке.
Гаснуць агні, і ўсё затіхае.	Гаснут огни, и все затихает.
Салаўі ў гаі пяюць.	Соловьи в роще поют.
Леў — дужая драпежная жывёліна.	Лев — сильное хищное животное.

19. Прачытайце словы ўслых, зьвярніце ўвагу на пераход в → ў (Прочтите слова вслух, обратите внимание на переход в → ў).

дзяржава — дзяржаўны	государство — государственный
выправа — выпраўляць	командировка — командировать
выстава — выстаўляць	выставка — выставять
забава — забаўляць	развлечение — развлекать
крапіва — крапіўны	крапива — крапивный
накрываць — накрывка	накрывать — крышка
пакаваць — пакоўны	паковать — упаковочный
піва — піўны	пиво — пивной

20. Гук [г] — чытайце ўслых (Звук [г] — читайте вслух).

гэты, горад, гатэль, ганак, гандаль, ганьба, газета, гуслі, гуляньне, гнільлё, гойсаць, гуляць, гарача, годны, грэцца, гзымс, гэбаль, грукаць, гіра, горшы, гарох.

21. Прачытайце сказы, зьвяртаючы ўвагу на вымаўленьне [г] у канцы слова і перад глухімі зычнымі (Прочтите предложения, обращая внимание на произношение [г] в конце слова и перед глухими согласными).

Імклівы бег часу. Трэба вярнуць доўг. Гэта рог вуліцы. Вялікі стог. Сямейны круг. Драўляная лыжка. Бегавае дарожка.

22. Асыміляцыя — чытайце ўслых (Ассимиляция — читайте вслух).

— **па глухасьці** (по глухости):

абход, сыцежка, голуб, голад, холад, рот, прыказка, нясьвіжскі, пражскі, мысеся, голіся, стрыжэся, купаеся, сьмяеся, грамацкі, пясчаны, загадчык;

— **па звонкасьці** (по звонкости):

барацьба, касьба, пасьба, носьбіт, малацьба, пяцьдзсят, просьба;

— **па мяккасьці** (по мягкости):

посьпех, песьня, цьвет, цьвісьці, сьмешны, сыпі, сьнедаць, пасьведчаньне, сьвяткаваньне, дзьве, зьмена, значнасьць, зьвяно, сьветлавы, сьвятло, незалежнасьць, сьмех, сьнег, мясьціна, пасья, зьвярні, зьвярнуць, зьбіраць, вёсьці, зьнітаваць, творчасць, Касьцюшка, Нясьвіж, неабходнасьць, месьціца, мысьляр, сыцяна, безьліч, небаьспечны.

23. Падваеньне зычных — чытайце ўслых (Удвоение согласных — читайте вслух).

віншаваньне, дараваньне, сталеньне, паляваньне, зьмярканьне, страваваньне, насланьне, адчуваньне, вясельле, дыханьне, перакананьне, зьнішчэньне, гамаваньне, Купальле, зельле,

застолье, падполье, чульлівы, крылье, гальлё, калосьсе, валосьсе, рысьсю, зызяньне, гразью, мазьсю, судзьдзя, разводзьдзе, сьмецьце, жыцьцё, багацьце, куцьця, збожжа, раздарожжа, узьбярэжжа, замужжа, зацішша, пешшу, увушшу, зарэчча, аблічча, уваччу, за печчу.
За баляваньнем ходзіць галадаваньне.

24. Скажыце як мае быць, (Скажыце правільна).

Нядаўна было гэтае (происшествие). Трэба купіць зімовае (одежда). Якое ў цябе (вопрос)? Гасьцей поўнае (застолье). Першае (любовь). Ціха шэпча (колосся). Гэта справядлівы (судья). Зьмянілася (погода). Мне знаёмае яго (облик). Гэта было цікавае (путешествие). Здароўе — найлепшае (богатство).

25. Адкажыце на пытаньні, ужываючы выдзеленыя словы (Ответьте на вопросы, используя выделенные слова).

Дзе паляўнічы?	на палява/ньні	Где охотник?
Якое пачуцьцё?	пачуцьцё/ гу/мару	Какое чувство?
У чым ён упэўнены?	перакана/ньні	В чем он уверен?
Што будзе перад ад'ездам?	разьвіта/ньне	Что будет перед отъездом?
Што ён купіў у краме?	мужчы/нскае адзе/ньне	Что он купил в магазине?
Што смачнае?	сьняда/ньне	Что вкусное?
Што там на падлозе?	сьме/цьце	Что там на полу?

26. Апостраф — чытайце ўслых (Апостроф — читайте вслух).

сям'я, пад'есьці, ад'езд, бар'ер, аб'ектыў, аб'інец, вотруб'е, пер'е, п'юць, б'юць, узмор'е, надвор'е, вар'ят, зьвяр'ё, кан'юнктура, вераб'і, двух'ярусны.